

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



شركة الألبان الأردنية المساهمة العامة المحدودة
JORDAN DAIRY COMPANY LTD.

الرقم / م/ مساهمين
٢٠٠٦/٧/٢٤

SEMI ANNUAL- JODA- 24/7/2006

معالي / رئيس هيئة الأوراق المالية المحترمة
٢٧٩٠ ٠٦ ٠٧ ٢٤ ٢٠٠٦

تحية طيبة وبعد ،
بالإشارة الى احكام المادة (٣/٤١) من قانون الأوراق المالية ، لترفق لمعاليكم البيانات المالية
المرحلة نصف السنوية كما في ٣٠/ حزيران ٢٠٠٦ وتقرير المراجعة .

واقبلوا الاحترام

نائب رئيس مجلس الادارة
المدير العام
الدكتور احمد بديع الحوراني

شركة الألبان الأردنية المساهمة المحدودة

نسخة / قسم المساهمين

ف.أ

هيئة الأوراق المالية الدائرة الإدارية السليمان ٢٤ تموز ٢٠٠٦ الرقم التسلسل ١١٩٦ رقم الملف الجهة المختصة ١١٩٦/٢٤
--

نسخة
٢٧٩٠
٠٦
٠٧
٢٤
٢٠٠٦



شركة الألبان الأردنية

شركة مساهمة عامة

البيانات المالية المرحلية نصف السنوية كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
وتقرير المراجعة

المهنيون العرب

(اعضاء في جرائد ثورنتون)

شركة الألبان الأردنية
شركة مساهمة عامة

الفهرس

صفحة

- ٢ - تقرير المراجعة
- ٣ - الميزانية العامة كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
- ٤ - بيان الدخل للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
- ٥ - بيان التغيرات في حقوق المساهمين للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
- ٦ - بيان التدفقات النقدية للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
- ١٠ - ٧ - إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية نصف السنوية

المهنيون العرب

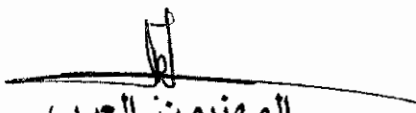
مستشارون ومحاسبون قانونيون
أعضاء في جرائت ثورنتون

السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
شركة الألبان الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
الرصيفة - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرفقة لشركة الألبان الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦ وكلا من بيان الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة هي مسؤولية مجلس إدارة الشركة وإن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لعمليات المراجعة رقم (٢٤٠٠) والذي ينطبق على عمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية المرحلية المختصرة خالية من الخطأ الجوهرى. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في الشركة ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق. لم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية ولذلك فإننا لا نبدي رأياً حولها.

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، لم يسترعر انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لأسس إعداد البيانات المالية الواردة في إيضاح (٢).


المهنيون العرب

أمين سمارة

(إجازة رقم ٤٨١)



المهنيون العرب

مستشارون ومحاسبون قانونيون

عمان في ١٣ تموز ٢٠٠٦

شركة الأكبان الأردنية
شركة مساهمة عامة
الميزانية العامة كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
(بالدينار الأردني)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	٣٠ حزيران ٢٠٠٦	الموجودات
		موجودات متداولة
١١٤,٤٦٢	٩٥,٤١٤	نقد في الصندوق ولدى البنوك
٣٣٦,٣٦٧	٣٨٥,١٤٦	شيكات برسم التحصيل
—	١,٢٩٤,٠٦٠	ذمم الشركة التابعة
٥٤٢,٠١٤	٩٠٨,٤٧٦	ذمم مدينة، بالصافي
١,١٤٤,٤٦٣	١,٠٧٤,٩٩٩	بضاعة، بالصافي
١٠٠,٩٩٤	١٢٤,٠٨٦	اعتمادات مستندية
٦٩,٥٢٣	٨٤,٤٢٧	أرصدة مدينة أخرى
٢,٣٠٧,٨٢٣	٣,٩٦٦,٦٠٨	مجموع الموجودات المتداولة
—	٢٠٤,٨٧٠	إستثمار في شركات تابعة
٥٢٨,١٧٠	—	إستثمارات في أوراق مالية متوفرة للبيع
٢,٥٩٢,٣٦٥	٢,٥١٢,٣١٠	موجودات ثابتة، بالصافي
٥,٤٢٨,٣٥٨	٦,٦٨٣,٧٨٨	مجموع الموجودات
		المطلوبات وحقوق المساهمين
		مطلوبات متداولة
٤١,٥٠٦	٨,٧٢٠	بنوك دائنة
١٤٠,٩٧٠	١٢٤,٤٧٠	أوراق دفع
٧٠٣,٧٣٦	٦٥٤,٥٨٠	ذمم دائنة
٥٥٤,٤٩٥	٤٦٩,٥٤٦	أرصدة دائنة أخرى
١,٤٤٠,٧٠٧	١,٢٥٧,٣١٦	مجموع المطلوبات المتداولة
—	١,٣٦٥,٠٨٦	٣ قروض طويلة الأجل
		حقوق المساهمين
٢,٦٢٥,٠٠٠	٢,٦٢٥,٠٠٠	رأس المال
٦٥٦,٢٥٠	٦٥٦,٢٥٠	إحتياطي إجباري
٢٦٢,٥٠٠	٢٦٢,٥٠٠	إحتياطي اختياري
٢٦,٦٩٠	—	أرباح تقييم إستثمارات في أوراق مالية متوفرة للبيع
٤١٧,٢١١	٥١٧,٦٣٦	أرباح مرحلة
٣,٩٨٧,٦٥١	٤,٠٦١,٣٨٦	مجموع حقوق المساهمين
٥,٤٢٨,٣٥٨	٦,٦٨٣,٧٨٨	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

شركة الألبان الأردنية
شركة مساهمة عامة
بيان الدخل للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
(بالدينار الأردني)

٣٠ حزيران ٢٠٠٥	٣٠ حزيران ٢٠٠٦	
٢,٩٦٠,٨٣٢	٣,٠٤٣,٢٦٣	المبيعات
(٢,٣٠٤,٢٧٦)	(٢,٣٩٨,٣٥٧)	تكلفة المبيعات
٦٥٦,٥٥٦	٦٤٤,٩٠٦	مجمّل الربح
(٢٧٣,٦١٧)	(٢٨٢,١٢٢)	مصاريف بيع وتوزيع
(١٣٩,١٩٢)	(١٣٥,٣٥٧)	مصاريف إدارية وعمومية
—	(٤٥,١٣٠)	حصة الشركة من نتائج أعمال الشركة التابعة
—	(٨٦,٤٦٩)	خسائر بيع أوراق مالية متوفرة للبيع
٣٠٦,٥٥٧	٢١,٤٨٣	إيرادات أخرى
٥٥٠,٣٠٤	١١٧,٣١١	صافي ربح الفترة قبل الضريبة
(٧٤,٢٩٢)	(١٧,٠٩٢)	مخصص ضريبة الدخل للفترة
٤٧٦,٠١٢	١٠٠,٢١٩	صافي ربح الفترة
٠,١٨١	٠,٠٣٨	حصة السهم من صافي ربح الفترة
٢,٦٢٥,٠٠٠	٢,٦٢٥,٠٠٠	المعدل المرجح لعدد الأسهم

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

شركة الألبان الأردنية
شركة مساهمة عامة
بيان التغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
(بالدينار الأردني)

المجموع	الأرباح المدورة	أرباح مالية	أرباح مقترح توزيعها	احتياطيات		رأس المال
				اختياري	إجباري	
٤,٠٧٥,٦٨٠	٣٧,٨٣١	٢٣١,٥٩٩	٥٢٥,٠٠٠	-	٦٥٦,٢٥٠	٢,٦٢٥,٠٠٠
(٥٢٥,٠٠٠)	-	-	(٥٢٥,٠٠٠)	-	-	-
٤٧٦,٠١٢	٤٧٦,٠١٢	-	-	-	-	-
(٢٣١,٥٩٩)	-	(٢٣١,٥٩٩)	-	-	-	-
٣,٧٩٥,٠٩٣	٥١٣,٨٤٣	-	-	-	٦٥٦,٢٥٠	٢,٦٢٥,٠٠٠
٣,٩٨٧,٦٥١	٤١٧,٢١١	٢٦,٦٩٠	-	-	٦٥٦,٢٥٠	٢,٦٢٥,٠٠٠
٢٠٦	٢٠٦	-	-	-	-	-
١٠٠,٢١٩	١٠٠,٢١٩	-	-	-	-	-
٢٦٢,٥٠٠	-	-	-	٢٦٢,٥٠٠	-	-
(٢٦,٦٩٠)	-	(٢٦,٦٩٠)	-	-	-	-
٤,٠٦١,٣٨٦	٥١٧,٦٣٦	-	-	٢٦٢,٥٠٠	٦٥٦,٢٥٠	٢,٦٢٥,٠٠٠

الرصيد كما في ٢٠٠٤/١٢/٣١
أرباح موزعة على المساهمين
صافي ربح الفترة
أرباح تقييم أوراق مالية متوفرة للبيع
الرصيد كما في ٢٠٠٥/٦/٣٠

الرصيد كما في ٢٠٠٥/١٢/٣١
تعديلات سنوات سابقة
صافي ربح الفترة
احتياطيات
أرباح تقييم أوراق مالية متوفرة للبيع
الرصيد كما في ٢٠٠٦/٦/٣٠

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق*

شركة الألبان الأردنية
شركة مساهمة عامة
بيان التدفقات النقدية للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
(بالدينار الأردني)

٣٠ حزيران ٢٠٠٥	٣٠ حزيران ٢٠٠٦	
٤٧٦,٠١٢	١٠٠,٢١٩	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
٢٦,٦١٦	١٩٥,٥٨٣	صافي ربح الفترة
—	—	إستهلاكات
(١١,٧٨٩)	—	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
—	٢٠٦	مخصص بضاعة راكدة
—	(٢٦,٦٩٠)	تعديلات سنوات سابقة
—		أرباح تقييم إستثمارات متوفرة للبيع
٨٩,٣٦٠	(٤٨,٧٧٩)	(الزيادة) النقص في الموجودات التشغيلية
(٧١,٤٩٩)	(٣٦٦,٤٦٢)	شيكات برسم التحصيل
—	(١,٢٩٤,٠٦٠)	ذمم مدينة
(٢٣٥,٩٧١)	٦٩,٤٦٤	ذمم الشركات التابعة
٣١٨,٠٩٥	(٢٣,٠٩٢)	بضاعة
(٣٢,١٠٠)	(١٤,٩٠٤)	اعتمادات مستندية
		أرصدة مدينة أخرى
(٤٤٩,١٢٨)	(٤٩,١٥٦)	الزيادة (النقص) في المطلوبات التشغيلية
٧٣,٤٧١	(٨٤,٩٤٩)	ذمم دائنة
١٨٣,٠٦٧	(١,٥٤٢,٦٢٠)	أرصدة دائنة أخرى
		صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
—	(٢٠٤,٨٧٠)	التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
(٦٧٥,٣٤٤)	(١١٥,٥٢٨)	استثمارات في شركات تابعة
٩١٠,٠٣٧	٥٢٨,١٧٠	موجودات ثابتة
٢٣٤,٦٩٣	٢٠٧,٧٧٢	أوراق مالية متوفرة للبيع
		التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
١٣٨,٩٥٠	(١٦,٥٠٠)	التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(٢٤,٠٥٨)	(٣٢,٧٨٦)	أوراق دفع
(٥٢٥,٠٠٠)	—	بنوك دائنة
—	١,٣٦٥,٠٨٦	أرباح موزعة
(٤١٠,١٠٨)	١,٣١٥,٨٠٠	قروض طويلة الأجل
		صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
٧,٦٥٢	(١٩,٠٤٨)	التغير في النقد
١٥١,٧٣٨	١١٤,٤٦٢	النقد في بداية الفترة
١٥٩,٣٩٠	٩٥,٤١٤	النقد في نهاية الفترة

"تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق"

شركة الألبان الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية نصف السنوية
٣٠ حزيران ٢٠٠٦
(بالدينار الأردني)

١ . عام

تأسست شركة الألبان الأردنية كشركة مساهمة عامة محدودة وسجلت في سجل الشركات تحت رقم (٦٨) بتاريخ ٢٩ شباط ١٩٦٨ وقد قامت بتوفيق أوضاعها بتاريخ ١٠ كانون الأول ١٩٨٩.

ومن أهم غايات الشركة إنشاء مصانع لإنتاج الألبان ومشتقاتها، إقامة المشاريع والصناعات ذات العلاقة بصناعة الألبان وتسويق منتجاتها والاتجار بها.

٢ . السياسات المحاسبية الهامة

أسس إعداد البيانات المالية

تم اعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عنه ووفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية باستثناء الاستثمارات المتوفرة للبيع والتي تظهر بالقيمة العادلة.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالتكلفة بعد تنزيل مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها، ويتم شطب الديون في حال عدم إمكانية تحصيلها خصماً من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الديون السابق شطبها إلى الإيرادات.

الذمم الدائنة والمبالغ المستحقة الدفع

يتم اثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسعير البضاعة الجاهزة وتحت التصنيع بسعر الكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة الوارد أولاً صادر أولاً.

يتم تسعير المواد الخام بسعر الكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام طريقة الوارد أولاً صادر أولاً.

يتم تسعير قطع الغيار واللوازم بسعر الكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل.

الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بسعر الكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم ومخصص الانخفاض في القيمة إن وجد، ويتم استبعاد كلفة الموجودات والاستهلاك المتراكم حين بيع الموجودات الثابتة أو التخلص منها ويتم إثبات أية أرباح أو خسائر في بيان الدخل.

تمثل كلفة الموجودات الثابتة سعر الشراء بما في ذلك أية مصاريف متعلقة بتجهيز الموجودات لتصبح جاهزة للاستخدام. أما المصاريف التي تنشأ بعد استخدام الموجودات مثل التصليحات والصيانة والتي تتفق على الموجودات من أجل إعادتها إلى الوضع الذي كانت عليه أو للحفاظ على المنافع الاقتصادية المقدرة أصلاً للأصل فيتم إثباتها في بيان الدخل خلال الفترة التي حدثت بها، ويتم رسملة المصاريف التي تؤدي إلى زيادة في المنافع الاقتصادية المستقبلية للموجودات الثابتة عن المنافع الاقتصادية المتوقعة منها أصلاً ككلفة إضافية على الموجودات الثابتة.

تستهلك الموجودات الثابتة باستثناء الأراضي باستخدام طريقة القسط الثابت وبالنسب المئوية التالية :

أبنية وهناجر	١٠-٢%
آلات وماكينات	١٥-٨%
وحدة التتقية	١٠-٤%
سيارات	١٥%
عدد وأدوات	٢٥-١٠%
ثلاجات	١٢%
أثاث	١٥-٩%
أجهزة مكتبية	٢٥-٢,٥%
أجهزة مختبر	٢٠-١٥%

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الاستهلاك بشكل دوري للتأكد من أن طريقة وفترة الاستهلاك تتناسب مع المنافع الاقتصادية المتوقعة من الموجودات الثابتة.

الاستثمارات

تسجل الاستثمارات المتوفرة للبيع عند شرائها بالكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة لها في نهاية السنة المالية، ويتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع في بيان التغيرات في حقوق المساهمين لحين بيع هذه الاستثمارات أو حدوث تدني غير مؤقت في قيمتها، ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناتجة عن ذلك والتي تم الاعتراف بها سابقاً في بيان التغيرات في حقوق المساهمين في بيان الدخل.

تصنف الاستثمارات المتوفرة للبيع كموجودات غير متداولة إلا إذا توفرت النية لدى الإدارة لبيعها خلال عام من تاريخ البيانات المالية فيتم تبويبها حينئذٍ كموجودات متداولة.

المخصصات

يتم تسجيل المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات قانونية أو التزامات متوقعة نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الإلتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ البيانات المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم تحقيق الإيرادات من المبيعات عند شحن البضاعة وإصدار الفاتورة للعميل ويتم تحقيق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

يتم تحقيق إيرادات الفوائد على أساس زمني بحيث يعكس العائد الفعلي على الموجودات. يتم تحقيق توزيعات أرباح الاستثمارات عند إقرارها من قبل الهيئات العامة للشركات المستثمر بها.

العملات الأجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية إلى الدينار الأردني باستخدام متوسط الأسعار المعلنة من البنك المركزي الأردني بتاريخ ٣١ كانون الأول، أما المعاملات بالعملات الأجنبية التي تمت خلال العام فيتم تحويلها باستخدام الأسعار السائدة بتاريخ تلك المعاملات، وتظهر أرباح وخسائر التحويل في بيان الدخل.

ضريبة الدخل

تقوم الشركة بأخذ مخصص لضريبة الدخل وفقاً لقانون ضريبة الدخل ووفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (١٢) حيث يتطلب هذا المعيار تسجيل الضريبة المؤجلة الناتجة عن الفرق ما بين القيمة المحاسبية والضريبية للموجودات والمطلوبات، ونتيجة لذلك قد يترتب للشركة موجودات ضريبية مؤجلة ناتجة عن الفروقات الزمنية المؤقتة المتعلقة بالمخصصات. هذا ولم يستم إظهار تلك الموجودات ضمن البيانات المالية حيث أن قيمتها غير مادية.

٣ . قرض طويل الأجل

حصلت الشركة على قرض من البنك العربي بمبلغ ١,٥٠٠,٠٠٠ دينار بفائدة ٧% وعمولة ٠,٥% وقد منح القرض للمساهمة في شراء مزرعة الأبقار الخاصة بالشركة التابعة (المها للاستثمار الزراعي والحيواني محدودة المسؤولية) وبضمانة رهن أرض مصنع الشركة.

٤ . قضايا

يوجد قضايا عمالية وأخرى مقامة على الشركة بقيمة 34,440 دينار يقابلها مخصص بقيمة ١٦,٣٣٠ دينار.

٥ . ضريبة الدخل

- تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام 2004
- تم تقديم كشف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة لعامي ٢٠٠٥ ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة حتى تاريخه.
- تم احتساب مخصص ضريبة دخل عن نتائج أعمال الشركة للنصف الأول من عام ٢٠٠٦ وفقاً لقانون ضريبة الدخل.

٦ . الأدوات المالية

القيمة العادلة

إن القيمة العادلة لمعظم الأدوات المالية تقارب قيمتها الدفترية نظراً لاستحقاق هذه الأدوات خلال سنة من تاريخ البيانات المالية.

مخاطر أسعار الفائدة

حيث أن معظم الأدوات المالية الظاهرة في الميزانية العامة غير خاضعة لمخاطر أسعار الفوائد باستثناء الودائع لدى البنوك، فإن أثر مخاطر أسعار الفوائد غير جوهري على البيانات المالية.

مخاطر الإئتمان

تحتفظ الشركة بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية ذات ملاءة جيدة.

مخاطر تقلبات أسعار العملات

حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي فإن تقلبات سعر الصرف لا يؤثر بشكل جوهري على البيانات المالية.